



REPUBBLICA ITALIANA AC 0553090

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI E NAVIGAZIONE

CATASTRO DEI VEICOLI E DEL PERSONALE

TARGA

BS775R

N° S001027LT200918

UFFICIO PROVINCIALE DI LATINA

VISTE LE NORME DEL D.Lgs. 30/4/1992 N° 285 VISTO LA PRESUNTA RETTIFICA DOCUMENTAZIONE

DEL PROPRIETARIO DELLA SOTTODETTA TARGA IL VEICOLO

DI FABBRICAZIONE N° DESCRITTO ALLE PAGG. 1 E 2 DELLA SCHEDA INQUADRATA IN CONFORMITÀ PER VOCA

IMPRESA PER LAVORAZIONI MECCANICHE AGRARIE

A

1) PROPRIETARIO SPA VOLSCA AMBIENTE E SERVIZI

RES. VELLETRI

-RM

IND: VIA DI TRONCIVIA 6

CATEGORIA TRATTORE AGRICOLA A 4 RM

- 3D

OMOLOGAZ. EU78171MACPES18 E13\*167/2013\*00121\*02

TETALIO-ZKDEB502W0TS50054

ANNO IMMATRICOLAZIONE

20/09/2018

LATINA

ANTICOLI BORSA ROMENICO  
TECNICO INFORMATICO  
VI° LIV.Imposta di bollo scelta  
mediante versamento in  
c/c postale ai sensi dell'art.  
1 della legge 18 ottobre  
1978 n. 456

N° S001027LT200918

MACCHINA AGRICOLA

TARGA BS775R

MOTORE		DIMENSIONI		MASSE (Kg)	NORMALI	ECCEZIO
tipo	KD4 65TA	lunghezza	m	4,740	3400	
tempi/comb.	4/ GASOL	larghezza	m	2,205	5200	
cilindrata cm³	3849,00	passi	n.	2		
pot. max kW	65,00	distanza interassi	II	2,230		
			III			
				max su gancio o ralla		
pot. fiscale CV		NUMERO POSTI			FRENI	
		anteriori				
		max				
		a sedere max				
tipo cambio						

VEDI ALLEGATO TECNICO

AMMESSO

dB controllo usati<sup>10)</sup>

90 n° giri/min 2310

Avanzamento ralla min

N° S001027LT200918

TARGA

BS775R

Fotocopia conforme all'originale

Sostituisce quest'ultimo ai sensi dell'Art. 180 comma 4,

ultimo periodo del D.Lgs 30 Aprile 1992 n. 285.

Tale disposizione è stata introdotta dall' Art. 3, comma 17,

lettera a del D.Lgs 27 Giugno 2003 n. 151.

Circolare Ministero dell'Interno 17 Gennaio 2011

Prot. 300/AS02/11/106/15

Volscas Ambiente e Servizi SPA

Via di Troncivita, 6 - 00049 Velletri (RM)

Amministratore Delegato

Mauro Midei

N° S001027LT200918

TARGA

BS775R

PER MASSE, ALLESTIMENTI, GANCI DI TR  
ATTO, MASSE RIMORCHIABILI, CAMBIO, VEL  
OCITA', INQUINAMENTO, FILTRO DI ASP  
RAZIONE, SILENZIATORE DI SCARICO, PN  
EUMATICI, STERZO, STRUTTURA DI PROTE  
ZIONE, ATTREZZATURE PORTATE O SEMIP  
RTATE, CARICHI VERTICALI, PRESERIZIO  
NI PER LA CIRCOLAZIONE VEDI ALLEGATO  
TECNICO PARTE INTEGRANTE DELLA CART  
A DI CIRCOLAZIONE MOTORE MARCA S.O.F.

5

N° SQ01027LT200918

TARGA

BS775R

6

N° SQ01027LT200918

TARGA

BS775R

COSTRUTTORE : SAME DEUTZ-PAHR ITALIA SPA  
MARCA : SAME  
TIPO : 10N  
VARIANTE : 89T7C  
VERSIONE : SW  
DENOMINAZIONE : SAME DORADO 90.4 CLASSIC

La presente carta di circolazione per costituisce titolo di proprietà. La vendita del veicolo in si riferisce è subordinata all'esibizione del certificato di proprietà, rilasciato dal P.R.A. ai sensi dell'art. 7 comma 2 della legge 30 luglio 1968 n. 1687 eppure del foglio complementare allegato al libro di art. 6 del R.D. 29 luglio 1927 n. 2314.

LA PRESENTE CARTA DI CIRCULAZIONE PER COSTITUISCE TITOLO DI PROPRIETÀ. LA VENDITA DEL VEICOLO IN SI RIFERISCE È SUBORDINATA ALL'ESIBIZIONE DEL CERTIFICATO DI PROPRIETÀ, RILASCIATO DAL P.R.A. AI SENSI DELL'ART. 7 COMMA 2 DELLA LEGGE 30 LUGLIO 1968 N. 1687 E PURE DEL FOGLIO COMPLEMENTARE ALLEGATO AL LIBRO DI ART. 6 DEL R.D. 29 LUGLIO 1927 N. 2314.



# Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

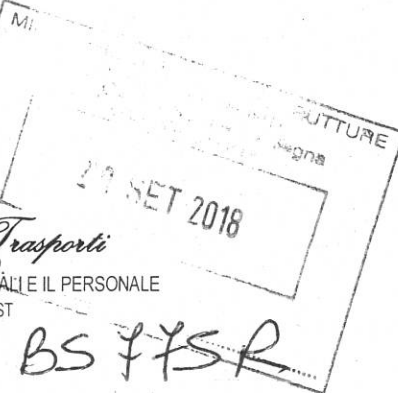
DIPARTIMENTO DEI TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE GLI AFFARI GENERALI E IL PERSONALE

DIREZIONE GENERALE TERRITORIALE DEL NORD - OVEST

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI di Brescia

Via A. Grandi, 1 - 25125 BRESCIA

Tel. 030/3582601-3582622 - Fax 030/3582674



## ALLEGATO TECNICO n° 09BS078171 del 10/07/2018 ALLA CARTA DI CIRCOLAZIONE DEL TRATTORE AGRICOLO

1.1. FABBRICA: SAME DEUTZ-FAHR ITALIA  
1.2. MARCA: SAME  
1.3. CATEGORIA: T2a  
1.4. TIPO: 10N  
1.5. VARIANTE: 89T7C  
1.6. VERSIONE: SW

NUMERO DI TELAIO: ZKDBB502W0TS50054  
Deriva da OMOLOGAZIONE COMUNITARIA: e13\*167/2013\*00121\*02

### 2. MASSE (kg):

ALLESTIMENTI (vedi punto 14):		1
Massa a vuoto in ordine di marcia	Minima	3400
	Massima	3400
Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile (1)	Anteriore	2100
	Posteriore	3300
	Totale	5200
Zavorre anteriori	n. 8 da 40 Kg (320 kg) con supporto (20 kg)	
Zavorre posteriori	Non previste	

(1) Valori massimi da verificare in funzione delle masse ammissibili dei pneumatici - vedi p.to 4.

### 3. GANCI DI TRAINO E MASSA MASSIMA RIMORCHIABILE:

GANCIO DI TRAINO CE/UE	Costruttore	CBM	CBM	CBM	CBM
	Tipo	X314SL/xx	Y314SL/xx	GTF30 015	GTP 009
	Categoria	A perno, fisso x (ISO 6489- 5)	A perno, fisso y (ISO 6489- 5)	A perno, girevole ISO 6489- 2	A perno, girevole ISO 6489- 2
	D (kN)/T(t)=	6 t	14 t	96,41 kN	45 kN
	S (kg)=	1500	2000	2000	2000
MASSA MASSIMA RIMORCHIABILE (kg)	Omologazione CE/UE	e3*2015/208* 2016/1788NS*00013*01	e3*2015/208* 2015/208NS*00017*00	e11*2015/208* 2016/1788ND*00267*00	e11*2015/208* 2016/1788ND*00311*00
	Sbalzo (m)	0,628	0,658	0,636	0,524
	Altezza max (m)				
	Posizione superiore	0,940	0,940	0,920	0,545
	Posizione inferiore	0,415	0,410	0,395	0,470
MASSA MASSIMA RIMORCHIABILE (kg)	Priva di freni	1600	1600	1600	1600
	Meccanica	5000	5000	non ricorre	non ricorre
	Ad inerzia	6000	7300	7300	7300
	Mista e automatica idraulica a doppia linea	non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Mista automatica idraulica singola linea (CUNA)	non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
Occhioni accoppiabili (categorie)	Mista e automatica pneumatica	non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	CE / UE / ECE	(3)	(4)	(6) (7) (8)	(6) (7) (8)
	CUNA	E, E2, E3	F2	nessuna	nessuna

GANCIO DI TRAINO CE/UE	Costruttore	CBM	CBM	CBM	CBM
	Tipo	GTF30 014	GTU 001	GTB30 030	GTB30 026
	Categoria	A perno, girevole ISO 6489- 2	A perno, girevole ISO 6489- 2	Barra di traino - cat. 2 ISO 6489- 3 (pin 30)	Barra di traino - cat. 2 ISO 6489- 3 (pin 30)
	D (kN)/T(t)=	96,4 kN	88,1 kN	79 kN	25 t
	S (kg)=	2000	3000	1800	830
MASSA MASSIMA RIMORCHIABILE (kg)	Omologazione CE/UE	e11*2015/208* 2015/208ND*0212*00	e11*2015/208* 2015/208ND*0216*00	e11*2015/208* 2016/1788ND*00266*00	e11*2015/208* 2016/1788NS*00265*00
	Sbalzo (m)	0,640	0,570	0,874	0,883
	Altezza max (m)				
	Posizione superiore	0,920	0,495	0,495	0,480
	Posizione inferiore	0,395	0,420	0,420	0,405
MASSA MASSIMA RIMORCHIABILE (kg)	Priva di freni	1600	1600	1600	1600
	Meccanica	non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Ad inerzia	7300	7300	7300	7300
	Mista e automatica idraulica a doppia linea	non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Mista automatica idraulica singola linea (CUNA)	non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
Occhioni accoppiabili (categorie)	Mista e automatica pneumatica	non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	CE / UE / ECE	(6) (7) (8)	(6) (7) (8)	(13) (14) (15)	(13) (14) (15)
	CUNA	nessuna	nessuna	nessuna	nessuna

(3) ISO 5692-3 (anelli di aggancio girevoli a forma di X foro di 35 mm)

(4) ISO 5692-3 (anelli di aggancio girevoli a forma di Y foro di 50 mm)

(6) ISO 5692-2 (anelli di accoppiamento attacco di 40 mm)

(7) ISO 8755 (occhione del timone di 40 mm)

(8) ISO 1102 (occhione del timone di 50 mm, compatibile solo con la norma ISO 6489-2 a forma di A - non automatico)

(13) ISO 5692-3 (anelli di aggancio girevoli a forma di X foro di 35 mm)

(14) ISO 5692-2 (anelli di accoppiamento attacco di 40 mm)

(15) ISO 8755 (occhione del timone foro di 40 mm)

GANCIO DI TRAINO CE/UE	Costruttore		ARCHETTI	ARCHETTI	ARCHETTI	ARCHETTI
	Tipo		GMC10	GSC	GMD20	GSD2
	Categoria		A perno, fisso	A perno, fisso	A perno, fisso	A perno, fisso
			x [ISO 6489- 5]	x [ISO 6489- 5]	y [ISO 6489- 5]	y [ISO 6489- 5]
	D (kN)/T(t)=		6 t	40 kN	14 t	66 kN
	S (kg)=		1500	1500	2000	2000
	Omologazione CE/UE		e3*2015/208* 2015/208NS*30049*00	e3*2015/208* 2016/1788ND*30079*00	e3*2015/208* 2015/208NS*30050*00	e3*2015/208* 2016/1788ND*30080*00
	Sbalzo (m)		0,634	0,620	0,634	0,629
	Altezza max (m)	Posizione superiore	0,910	1,020	0,910	1,015
		Posizione inferiore	0,495	0,495	0,495	0,495
MASSA MASSIMA RIMORCHIABILE (kg)	Priva di freni		1600	1600	1600	1600
	Meccanica		5000	5000	5000	5000
	Ad inerzia		6000	7300	7300	7300
	Mista e automatica idraulica a doppia linea		non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Mista automatica idraulica singola linea (CUNA)		non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Mista e automatica pneumatica		non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Occhioni accoppiabili (categorie)		CE / UE / ECE	(3)	(4)	(4)
CUNA			E, E2, E3	F2	F2	

GANCIO DI TRAINO CE/UE	Costruttore		ARCHETTI	ARCHETTI	ARCHETTI	ARCHETTI
	Tipo		GDD3	AEC1	MEC1	TA30
	Categoria		A perno, fisso	A perno, girevole	A perno, girevole	A perno, girevole
			z [ISO 6489- 5]	ISO 6489- 2	ISO 6489- 2	ISO 6489- 2
	D (kN)/T(t)=		90 kN	80 kN	80 kN	45 kN
	S (kg)=		3000	2000	2000	2000
	Omologazione CE/UE		e3*2015/208*	e11*2015/208*	e11*2015/208*	e3*2015/208*
			2016/1788ND*30075*00	2015/208ND*0238*00	2015/208ND*0240*00	2016/1788ND*30077*00
	Sbalzo (m)		0,641	0,697	0,699	0,492
	Altezza max (m)		Posizione superiore	1,000	0,910	0,910
Posizione inferiore			0,480	0,495	0,495	0,470
MASSA MASSIMA RIMORCHIABILE (kg)	Priva di freni		1600	1600	1600	1600
	Meccanica		5000	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Ad inerzia		7300	7300	7300	7300
	Mista e automatica idraulica a doppia linea		non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Mista automatica idraulica singola linea (CUNA)		non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Mista e automatica pneumatica		non ricorre	non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Occhioni accoppiabili (categorie)		CE / UE / ECE	(5)	(6) (7) (8)	(6) (7) (8)
CUNA			F3	nessuna	nessuna	nessuna

GANCIO DI TRAINO CE/UE	Costruttore		ARCHETTI	ARCHETTI	S.D.F.I.
	Tipo		SMC1	TD001	DGM-GA 1189
	Categoria		A perno, girevole	Barra di traino - cat. 2	C
			ISO 6489- 2	ISO 6489- 3 (pin 30)	
	D (kN)/T(t)=		45 kN	25 t	6 t
	S (kg)=		2000	1040	1500
	Omologazione CE/UE		e3*2015/208* 2016/1788ND*30078*00	e11*2015/208* 2015/208NS*0239*00	1189
	Sbalzo (m)		0,630	0,883	0,578
	Altezza max (m)	Posizione superiore	0,910	0,480	0,785
Posizione inferiore		0,495	0,405	0,370	
MASSA MASSIMA RIMORCHIABILE (kg)	Priva di freni		1600	1600	1600
	Meccanica		non ricorre	non ricorre	5000
	Ad inerzia		7300	7300	6000
	Mista e automatica idraulica a doppia linea		non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Mista automatica idraulica singola linea (CUNA)		non ricorre	non ricorre	non ricorre
	Mista e automatica pneumatica		non ricorre	non ricorre	non ricorre
Occhioni accoppiabili (categorie)		CE / UE / ECE	(6) (7) (8)	(13) (14) (15)	(3)
		CUNA	nessuna	nessuna	E, E2, E3

- (3) ISO 5692-3 (anelli di aggancio girevoli a forma di X foro di 35 mm)  
(4) ISO 5692-3 (anelli di aggancio girevoli a forma di Y foro di 50 mm)  
(5) ISO 5692-3 (anelli di aggancio girevoli a forma di Z foro di 68 mm)  
(6) ISO 5692-2 (anelli di accoppiamento attacco di 40 mm)  
(7) ISO 8755 (occhione del timone di 40 mm)  
(8) ISO 1102 (occhione del timone di 50 mm, compatibile solo con la norma ISO 6489-2 a forma di A - non automatico)  
(13) ISO 5692-3 (anelli di aggancio girevoli a forma di X foro di 35 mm)  
(14) ISO 5692-2 (anelli di accoppiamento attacco di 40 mm)  
(15) ISO 8755 (occhione del timone foro di 40 mm)

#### 4. PNEUMATICI - MASSE MASSIME AMMISSIBILI IN FUNZIONE DELLA GOMMATURA

PNEUMATICI ANTERIORI		PNEUMATICI POSTERIORI		MASSA MASSIMA TECNICAMENTE AMMISSIBILE PER ASSE (kg)	
Misura	Indice di carico	Misura	Indice di carico	ANT. (1°)	POST. (2°)
				MAX	MAX
405/70R20	136 G	480/70R30	141 A8/B	2100	3300
360/70R20	129 A8/B	420/70R30	134 A8/B	2100	3300
420/65R20	135 D/138 A8	540/65R28	149 D/152 A8	2100	3300
320/70R24	116 A8/B	340/85R36	132 A8/B	2100	3300
320/70R24	116 A8/B	480/70R30	141 A8/B	2100	3300
380/70R20	132 A8/B	480/70R30	141 A8/B	2100	3300
320/70R20	123 A8/B	420/70R28	133 A8/B	2100	3300
320/85R20	119 A8/B	380/85R30	135 A8/B	2100	3300
380/70R20	132 A8/B	540/65R30	150 D/153 A8	2100	3300
210/95R28	116 A8	160/95R46	117 A8	1750	2590
210/95R28	116 A8	210/95R44	124 A8	2300	3200

**CARICHI VERTICALI MASSIMI SUI GANCI DI TRAINO**

X314SL/xx	Y314SL/xx	GTF30 015	GTP 009	GTF30 014	GTU 001	GTB30 030	GTB30 026	GMC10	GSC	GMD20	GSD2
1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	830	1000	1000	1000	1000

GDD3	AEC1	MEC1	TA30	SMC1	TD001	DGM-GA 1189
1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000

5. CINGOLI: ///

6. CAMBIO: Trasmissione: meccanica Velocità di progetto: 40 km/h Velocità effettiva: 41,1 km/h

7. DISPOSITIVO DI COMANDO DELLA FRENATURA DEL VEICOLO TRAINATO:

Il trattore può essere equipaggiato con dispositivo di comando per la frenatura del veicolo trainato di tipo:

Meccanico	A leva
Mista e automatica idraulica a doppia linea	Non ricorre
Mista e automatica idraulica a singola linea (CUNA)	Non ricorre
Mista e automatica pneumatica	Non ricorre

8. NOTE PER FORATURE/PUNTI DI AGGANCIO SUPPLEMENTARI PER IL MONTAGGIO DI ATTREZZATURE PORTATE O SEMIPORTATE:

Il trattore è equipaggiato con forature/punti di aggancio supplementari per il montaggio di attrezzi portati e semiportati anteriori/posteriori/laterali, la cui installazione è subordinata al rispetto dell'Art.104 comma 7 del C.d.s., ed al rispetto della massa massima e minima autorizzata per asse e per ruote.

9. DISPOSITIVO SILENZIATORE: marca S.D.F.I. tipo 0.020.4424.3

9.1. Valore di controllo per usati: 90 dB(A) a 2310 giri/min;

10. DISPOSITIVO DI ASPIRAZIONE: marca DONALDSON rif. S.D.F.I. 2.4249.718.0 (0.900.0301.0+0.900.0301.1)

11. STERZO: marca SAUER DANFOSS tipo OSPC 80 OR 150N 1219 oppure marca OGNIBENE tipo STZ OR 80 M 150 LNV

12. DISPOSITIVO DI PROTEZIONE CONTRO IL CAPOVOLGIMENTO:

Approvazione OECD 7/S/0 374/2, cabina di protezione marca S.D.F.I. tipo C60; 12.1 Cabina di livello: Due.

13. RISPONDERIA DIRETTIVE/REGOLAMENTI CE/UE: Motore conforme Regolamento UE 2015/96C; Fase IIIB

14. DESCRIZIONE ALLESTIMENTI: 1: C.S.S. (cabina senza sollevatore anteriore)

15. TOTALE NUMERO POSTI COMPRESO IL CONDUCENTE: n°1

16. PRESCRIZIONI PER LA CIRCOLAZIONE STRADALE:

I pedali di comando del freno di servizio devono essere accoppiati.

I fari da lavoro devono essere occultati o spenti.

17. ANNOTAZIONI:

E' ammesso il traino di rimorchi agricoli o attrezzature intercambiabili trainate (macchine operatrici agricole trainate) omologati secondo il Regolamento UE 167/2013 nei limiti di massa rimorchiabile come indicato nell'Allegato tecnico parte integrante della carta di circolazione. E' ammesso altresì il traino di rimorchi agricoli o di macchine operatrici agricole trainate, circolanti in Italia e omologati/approvati secondo le norme nazionali (Codice della Strada), nei limiti di massa rimorchiabile sopra indicata se la trattoria è equipaggiata:

- con gancio di traino omologato CE/UE del tipo a perno fisso (riferito alla norma ISO 6489-5:2011) se il veicolo trainato è munito di occhio con sezione a cavità cilindrica/torica rispondente alla norma CUNA NC 438-06;
- con gancio di traino omologato CE/UE del tipo a piton (riferito alla norma ISO 6489-4:2004) se il veicolo trainato è munito di occhio con sezione a cavità torica di categoria F2 rispondente alla norma CUNA NC 438-06;
- con gancio di traino omologato CE/UE del tipo a uncino (riferito alla norma ISO 6489-1) se il veicolo trainato è munito di occhio con sezione a cavità torica di categoria F2 rispondente alla norma CUNA NC 438-06;
- con barra di traino omologata CE/UE di categoria 4 (riferita alla norma ISO 6489-3) se il veicolo trainato è munito di occhio con sezione a cavità cilindrica/torica di categoria F1 e F3 rispondente alla norma CUNA NC 438-06.

E' obbligo dell'utilizzatore la verifica del corretto accoppiamento dei dispositivi di attacco meccanico secondo le indicazioni fornite dai costruttori dei veicoli e dei dispositivi, nonché la verifica di compatibilità dei giunti di accoppiamento (del tipo CUNA e/o ISO) delle connessioni idrauliche.



IL PRESENTE ALLEGATO TECNICO E' PARTE INTEGRANTE DELLA CARTA DI CIRCOLAZIONE

**PONTINA TRATTORI s.r.l.**  
Via Migliara 47 n. 1150 - 04014 Pontinia (LT)  
Cod. Fisc. e Part. IVA 01052760590  
Tel. 0773.86298 - 867412  
E-mail: [info@pontinatrattori.it](mailto:info@pontinatrattori.it)